

ALL NATIONS GOSPEL PUBLISHERS



www.angp-hb.co.za



info@angp.co.za

CHINESE Heart Book

人心真相

『凡犯罪的，就是違背律法；違背律法就是罪。

『你們知道主曾顯現，是要除掉人的罪；在祂並沒有罪。

『凡住在祂裏面的，就不犯罪；凡犯罪的，是未曾看見祂，也未曾認識祂。

『小子們哪，不要被人誘惑：行義的纔是義人，正如主是義的一樣。

『犯罪的是屬魔鬼，因為魔鬼從起初就犯罪。上帝的兒子顯現出來，為要除滅魔鬼的作為。

『凡從上帝生的，就不犯罪，因上帝的道存在他心裏；他也不能犯罪，因為他是由上帝生的。

『從此就顯出誰是上帝的兒女，誰是魔鬼的兒女：凡不行義的，就不屬上帝，不愛弟兄的也是如此。』

(約壹三4~10)

COPYRIGHT

ISBN 0 - 908367 - 55 - 4

E-MAIL: info@angp.co.za

ALL NATIONS GOSPEL PUBLISHERS

P.O. Box 2191, PRETORIA, 0001, R.S.A.

(A Gospel Literature Mission financed by donations)

(Reg. No. 1961/001798/08)

人心真相

人的心是上帝的殿抑撒但工場？
(約壹三 4 10)



你閱讀這本小冊子時，請記住：它像一面鏡子，使你能看見自己的真面目。不論你是異教徒或基督徒，非信徒或背道者，你都會看見你在上帝日光中的本相。「人是看外貌，耶和華是看內心」(撒十六 7)。上帝是不偏待人的。

撒但是一切說謊之人的父。他是幽暗之君和這世界的主，他會裝作光明的天使來欺騙人。在今日，和在古時候一樣，有許多假使徒和詭詐的工人，冒充基督的使徒。這也不是為怪，因為連撒但也裝作光明的天使(林後十一 13, 14)。撒但——這世界的神——弄瞎人的心眼，使他們看不見上帝愛他們，看不見耶穌死是為拯救他們。一切罪人和非信徒向上帝都是盲目的，而且是死的。他們受這世界之神的靈轄制(弗二 2)。除非用某種方法使他們的心眼開了，看見自己失喪的光景，否則他們便是衝向永遠的毀滅。凡說「我沒有罪」的人，就是自欺。「上帝的兒子顯現出來，為要除滅魔鬼的作為」(約壹三 8)。「故此你們要順服上帝。務要抵擋魔鬼，魔鬼就必離開你們逃跑了。你們親近上帝，上帝就必親近你們」(雅四 7, 8)。

你閱讀這本小冊子，研究其中的圖畫時，你就能看見你內心的真相。讓上帝的探照燈給你照亮你心中的光景。承認你的罪，不要否認它們的存在，因為聖經告訴我們，「我們若說自己無罪，便是自欺，真理不在我們心裏了。我們若認自己的罪，上帝是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們

一切的不義」（約壹一8，9）。「上帝的兒子耶穌基督的血也洗淨我們一切的罪。」

你不是由上帝統治，便是由撒但統治；你不是作上帝的僕人，便是給罪作奴隸。倘若罪現在管轄着你的生命，就不要否認這事實，而要向上帝發出呼求。祂必定會藉着耶穌基督使你獲得自由；耶穌基督曾到這世界上來拯救罪人，收壞撒但的權勢和統管我們的罪。祂是我們的救贖。你現在是在一位聖潔的上帝面前，祂洞悉你生命中一切的秘密，暗中所想的和你的生活行爲。你和你的行爲，你不可能向上帝隱瞞起來，因為「造耳朵的，難道自己不聽見麼？造眼睛的，難道自己不看見麼？」（詩九十四9）。

「耶和華的眼目遍察全地，要顯人能幫助向祂心存誠實的人」（代下十六9）。

「上帝注目觀看人的道路，看明人的脚步。沒有黑暗，陰翳，能給作孽的藏身」（伯卅四21，22）。

「耶穌却不將自己交託他們，因為祂知道萬人」（約二24）。

所以，「得赦免其過，遮蓋其罪的，這人是有福的。凡心裏沒有詭詐，耶和華不算爲有罪的，這人是有福的」（詩卅二1，2）。（也讀詩篇第五十一篇）。耶穌在今天仍然在呼喚人，說，「凡勞苦担重担的人，可以到我這裏來，我就使你們得安息」（太十一28~30）。

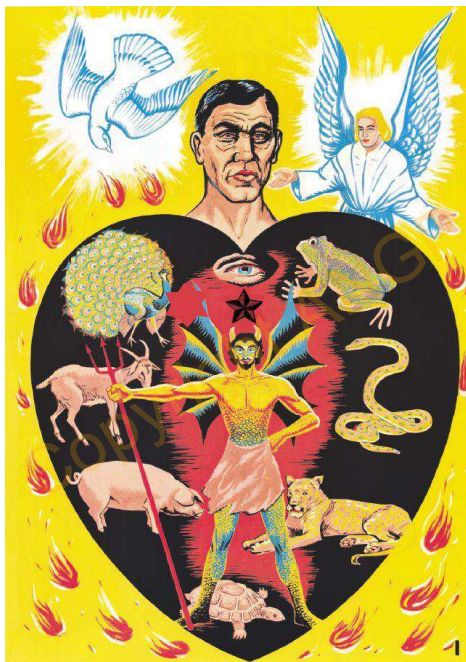
各圖的解釋

第一圖（罪人的心）

這幅圖畫顯示出世界上一個沒有重生的人的心；一個沒有重生的人，就是聖經上所說的罪人。那就是說，是一個被這世界的靈和肉體的邪情私慾所轄制的人。這是在上帝的目光中他內心的真相。模糊不清的紅色眼睛是表明醉酒，正如箴言第廿三章廿九至卅三節所說的：「誰有禍患？誰有憂愁？誰有爭鬥？誰有哀嘆？誰無故受傷？誰眼目紅赤？就是那流連飲酒，常去尋找調和酒的人。酒發紅，在杯中閃爍，你不可觀看，雖然下咽舒暢，終久是咬你如蛇，刺你如毒蛇。你眼必看見異怪

的事，你心必發出乖謬的話。」

在這幅圖畫中，在人頭下面能看見人的心——心中盤據着各種動物，牠們代表在人心中各式各樣的罪，因為心是我們的罪惡的居所和座位。上帝藉着祂的先知耶利米的口告訴我們



1. 罪人的心

說，「人心比萬物都詭詐，壞到極處，誰能識透呢？」（耶十七 9）。耶穌自己說的話證實了這一點：「因為從裏面，就是從人心裏，發出惡念，苟合，偷盜，兇殺，姦淫，貪婪，邪

惡，詭詐，淫蕩，嫉妒，誘讒，驕傲，狂妄：這一切的惡，都是從裏面出來，且能污穢人」（可七21～23）。

1. 孔雀 孔雀的美麗是人人稱羨的，在這裏牠是代表人心中驕傲的罪。路西弗（明亮之星），就是那個受膏遮掩約櫃的嚙嚙啣，本是上帝的一個高級天使，因驕傲而墮落，因此成了上帝的仇敵——魔鬼（賽十四9～17；結廿八12～17）。

驕傲正是從地獄深坑那裏來的，而且在許多方面把自己顯示出來。有些人以財富，以學問教養驕人；以袒胸露腿的時裝驕人；以所佩叮噠飾物、手鐲、戒指等等驕人，正如以賽亞書第三章第十七至廿四節所描述的。有些人以其祖先、國籍、文化、娛樂驕人，他們却忘記了「上帝阻擋驕傲的人，賜恩給謙卑的人」（彼前五5）。上帝恨惡驕傲和狂妄（箴八13）。「驕傲在敗壞以先，狂心在跌倒之前」（箴十六18）。

2. 公山羊 公山羊代表肉體的情慾，淫蕩，雜交，通姦。上述的罪惡，在現代已大大增加，但在末時會增加到一種程度，使我們要承認大約二千年前耶穌所作預言的真實性，就是末時的光景將會像所多瑪和蛾摩拉時代的光景一樣。現今這一種風氣不但抓牢現世的男男女女，而且還侵入我們有宗教信仰的家庭和機構，學校和宿舍之中，藉着電影院、戲院、黃色讀物、與許多其他媒介，以極無恥和鬼魔詭譎的方法把敗壞人的種子撒在人的心田中，以致上帝所稱為罪的東西已被視為現代的道德了。千千萬萬的青年人，他們從電影和小說來構想他們的理想生活觀念，結果只有使他們陷入困難、羞辱、和悔恨之中。生活浪漫放蕩的男女明星却成了年青一代心目中的偶像。舞廳也往往成了孕育邪淫行為的場所。像約瑟一樣潔身自愛（創卅九）和其他屬上帝的英雄人物，已不再被人視為模範人物。甚至非洲蠻荒中那些原始的祖魯人，他們會把奸夫淫婦治死，都能來教訓我們今日的所謂文明人士，而且在審判的日子會起來定我們的罪。上帝告訴我們不可行姦淫，而且要逃避這種罪惡。「人所犯的，無論甚麼罪，都在身子以外；惟有行淫的，是得罪自己的身子。豈不知你們的身子就是聖靈的殿麼？這聖靈是從上帝而來，住在你們裏頭的；而且你們不是自己的人」（林前六18，19）。「若有人毀壞上帝的殿，上帝必

要毀壞那人；因為上帝的殿是聖的，這殿就是你們」（林前三17）。

3. 豬 豬是代表貪食好酒的罪。豬是骯髒的牲畜，不論潔淨不潔淨的東西，一碰到牠便張口吃，有罪的心也是這樣，把一切不潔的思想、不潔的情感、不潔的圖畫、和不潔的讀物等統統都吞下去。人的身體，原是用來作永生上帝的殿的，却被不潔的食糧和污穢的習慣，就如抽煙或嚼煙葉，吸鴉片、毒品、與紅丸等等玷污了。抽煙和吸毒的習慣，已控制了現世男女，這種情形殆前所未見。只有靠上帝的能力，才能把這些可憐的受害者兼魔鬼的奴隸解救出來。雖然大多數有宗教信仰的人士不敢公然在教堂中吸煙，認為那樣有瀆神聖，然而他們並不在意這種毒草實際上已玷污了上帝的殿——他們的身體。使徒保羅說，「豈不知你們的身子就是聖靈的殿；若有人毀滅這身子，上帝必毀滅那人」（林前三16，17；六18，19）。

一個貪食的人，也是上帝心目中所憎惡的人。我們吃是爲了生存；我們生存不是爲了吃。吃有益健康的食物就可以療飢，但貪饑却一直在嚷：「給，給，給！」

貪婪是永不能滿足的，是永不能飽足的。根據舊約的律法，一個貪食好酒的人，是要用石頭打死的（申廿一18~21）。

「因爲好酒貪食的，必致貧窮；好睡覺的，必穿破爛衣服。與貪食人作伴的，却羞辱其父」（箴廿三21；廿八7）。要記得那一個財主，他貪食而又作情慾的奴隸，死了之後，却在地獄受痛苦，那時才舉目看天上。酒的害處是無須贅述的。人却不加注意，這種情形太普遍了。上帝在聖經中清楚告訴我們，酒徒不能承受上帝的國。酒不是食物，它是使人精神錯亂的致命飲料，使人行事愚妄。酒使人不道德，甚至彼此鬥毆，兇殺，那是他們在清醒時不會那樣做的。「酒能使人娶慢，濃酒使人喧嚷；凡因酒錯誤的，就無智慧」（箴二十一）。

那些釀製和售賣濃酒的人，在上帝面前也是同樣有罪，因爲上帝說，「禍哉那些勇於飲酒，以能力調濃酒的人」（賽五22）。「給人酒喝，又加上毒物，使他喝醉，好看見他下體的有禍了」（哈二15）。「他們在筵席上彈琴，鼓瑟，擊鼓，吹笛，飲酒，却不顧念耶和華的作爲」（賽五12）。「不要自

欺，無論是淫亂的，拜偶像的，姦淫的，作變童的，親男色的，偷竊的，貪婪的，醉酒的，辱罵的，勒索的，都不能承受上帝的國」（林前六9，10）。

我們屬血氣的性情所犯的罪惡，都是顯而易見的，就如：姦淫，污穢，邪蕩，拜偶像，邪術，仇恨，爭競，忌恨，惱怒，結黨，紛爭，異端，嫉妒，醉酒，荒宴等類。行這樣事的人，必不能承受上帝的國（加五19~21）。「不要醉酒，酒能使人放蕩，乃要被聖靈充滿」（弗五18）。

耶穌對乾渴的人發出如下的邀請：「人若渴了，可以到我這裏來，暢飲生命的水」（約七37，38）。「你們一切乾渴的都當就近水來，沒有銀錢的也可以來；你們都來，買了喫；不用銀錢，不用價值，也來買酒和奶」（賽五十五1）。「人若喝我所賜的水就永遠不渴；我所賜的水，要在他裏頭成爲泉源，直湧到永生」（約四14）。

4. 龜 龜代表懶惰，拖延，和巫術。不信就像犯巫術的罪一樣。「懶惰人的心願，將他殺害，因爲他手不肯作工。他終日貪得無厭」（箴廿一25，26）。從前約亞書要對以色列人說，「你們不要懶惰，要進去得那地爲業。」人性是非常怠惰的，而且懶得去尋求屬上帝的事物。耶穌說，「你們要努力進窄門」（路十三24）。「尋找的，就尋見。」「天國是努力進入的，努力的人就得了」（太十一12）。

懶去尋求我們靈魂的救恩和屬靈的福祉，就必引致滅亡。懶惰使我們不去禱告，不去尋求上帝深奧的事。不去支取上帝豐富的應許；懶惰引致毀滅。當上帝對你說話，勸你把你的心交給祂時，魔鬼就告訴你說，明天或另一天得便的時候（可能永不會來臨）才那樣做吧；結果你死時沒有得救，沒有得着基督，也沒有得着上帝。上帝說，「你們今日若聽祂的話，就不可硬着心」（來三7，8）。有多少人，他們把得救的事拖延到自己以爲更合適的時候而滅亡了呢？因爲那個時候永遠沒有來臨。明天的日子並不是你的。

龜殼時常被算命的人用來占卜，這裏用它指人不信靠永生的上帝，而去占卜、算命，或行邪術的罪。特別是在試煉、疾病、逆境、受剝奪的時候，聖經叫我們要去求告隨時都準備幫

助我們的永生上帝，而不要去信運氣好壞；因為「義人的脚步，被耶和華立定」（詩卅七23）。「你們中間有病的了呢？他就該請教會的長老來；他們可以奉主的名用油抹他，爲他禱告；出於信心的祈禱，要救那病人，主必叫他起來；他若犯了罪，也必蒙赦免。所以你們要彼此認罪，互相代求，使你們可以得醫治」（雅五14~16）。「因爲高舉非從東，非從西，也非從南而來。惟有上帝斷定」（詩七十五6,7）。上帝吩咐以色列人說，「你們中間不可有人使兒女經火，也不可有占卜的，觀兆的，用法術的，行邪術的，用迷術的，交鬼的，行巫術的（算命的），過陰的（就如招魂術）。凡行這些事的，都爲耶和華所憎惡」（申十八10~12）。「城外有那些犬類，行邪術的，淫亂的，殺人的，拜偶像的，並一切喜好說謊言編造虛謊的」（啓廿二15）。你不可偏向那些交鬼的，和行巫術的，不可求問他們，以致被他們玷污了。「我是耶和華你們的上帝」（利十九31）。「有人對你們說，當求問那些交鬼的，和行巫術的，就是聲音絲蠻，言語微細的。你們便回答說，百姓不當求問自己的上帝麼？豈可爲活人求問死人呢？人當以訓誨和法度爲標準；他們所說的，若不與此相符，必不得見晨光」（賽八19,20）。

你在閱讀這本小冊子時，上帝就在對你說話，叫你悔改你的罪惡，並且把你的生命奉獻給祂，但是，在你心中那一隻龜的靈，就向你作出各種建議，拖延你對上帝的決定，並設法使你的心中充滿恐懼。「我若成爲一個真基督徒，我的家人，朋友，和世人會怎樣說我呢？我若再也不可以參加舞會，交誼派對，和屬世的娛樂，那還有甚麼意思呢？」你不是看見在基督耶穌裏那測不透的豐富，祂所賜奇妙的平安，祂所賜說不出來的大喜樂，祂的榮耀，那滿有幸福的不朽生命，却開始見到你讓基督進入你心中時你所要喪失或『放棄』的一切，而且，那怕人和怕死的心，使你一直受魔鬼捆綁。但是基督來，正是要拯救一切因怕死而一生成爲奴僕的人（來二14,15）。那拖延的靈要使你的心變爲剛硬，直到它硬得像龜殼一樣。

5. 豹 豹是十分兇惡而又殘忍的野獸。憎恨、忿怒、和壞脾氣時常轄制人的心，因而引致謀殺，也屢見不鮮。你可

以試試或竭力設法抑制你的壞脾氣，但是到最後還是爆發出來，無法收拾。最好是承認它已在你心中，並求耶穌來搭救你。『你眼中不要發怒』（創四十五5直譯）。『當止住怒氣，離棄忿怒，不要心懷不平，以致作惡』（詩卅七8）。『忿怒為殘忍，怒氣為狂瀾，惟有嫉妒，誰能敵得住呢？』（箴廿七4）。『你不要心裏急躁惱怒，因為惱怒存在愚昧人的懷中』（傳七9；十一10）。要棄絕一切惱怒（西三8）。

許多胆小的人，靠飲酒壯自己的膽量，然後去行惡或復仇。但『他們的酒是大蛇的毒氣，是虺蛇殘害的惡毒』（申卅二33）。報仇，對罪惡的心來說，是覺得甘甜的，然而上帝才是我們的伸冤者。耶穌說，『要愛你的鄰舍如同自己一樣』，並且『要愛你的仇敵。』上帝曾應許：我們若饒恕得罪我們的人，祂也饒恕我們的罪惡。愠怒、發怨言的靈，在上帝面前是同樣可憎的。在人心存在着爭鬥和好流人血的惡慾，所以如果要有持久的真正和平的話，也必須從心中建立起來。

6. 蛇 蛇在伊甸園中誘惑夏娃，並且破壞了人與上帝之間的甜蜜相交與和諧。撒但——墮落的天使——看見亞當夏娃管理世界，與上帝過着完美的聯合生活，取代了路西弗的地位，便起嫉妒，起來與他們為敵。撒但由於嫉妒，便設謀破壞他們，而且成功地破壞了他們與上帝之間那奇妙而又和諧的生活。在人心那出自魔鬼的嫉恨和妒忌，當它們看見別人過着幸福和舒適的生活時，就會去破壞別人心中幸福。『嫉恨如陰間之殘忍』（歌八6）。嫉恨使惡念進入心中，去破壞別人的幸福，甚至能引致謀殺。在婚姻生活中尤其會有這種情形。在商業以及其他生活範疇中，嫉妒能造成無數的不幸和憎恨。甚至基督徒工作人員，傳道人，和牧師，他們看見上帝使用別的僕人比他們更多時，也免不了被嫉妒襲擊。他們的確須要經常防備，而且要讓那純潔的『由聖靈澆灌在我們心裏的上帝的愛』充滿，免得他們對上帝的用處和他們的事奉，被那出自魔鬼的嫉妒的靈毀壞了。

7. 蛙 蛙是吃泥土的，在這裏代表貪婪和萬惡之根的貪財的罪（提前六10）。在剛果，曾有人看見有些青蛙，吞吃數以百計的螞蟻，直到牠們的肚子破裂而死。貪心的人，不願

張手幫助窮苦和有需要的人，只顧用正當和不正當的方法去賺取並積儋這世上的財寶；其實，這世上的財寶有蟲子咬，能銹壞。耶穌自己曾說過，『不要為自己積儋財寶在地上，地上有蟲子咬，能銹壞，也有賊挖窟窿來偷。只要積儋財寶在天上，天上沒有蟲子咬，不能銹壞，也沒有賊挖窟窿來偷；因為你的財寶在那裏，你的心也在那裏』（太六19～21）。亞干和他的家屬滅亡了，因為他們貪愛金銀財寶和衣裳（書七）。耶穌的門徒加略人猶大自縊，因為貪財使他出賣他的主和主人。錢財本身不是罪，金子也不是，而是那潛伏在人心中的貪念才是罪。

今日各國各族各階層的人，用賭馬賭狗等博取暴利的方去毀滅自己和他們的家庭。人想發財，很容易就使他走上偷竊，謀殺，甚至自殺之路。貪財和貪婪有許多同伴，就如愛名，愛權力；那可能是統治別人的政治權力，壓迫窮人的經濟權力；宗教權力，為了一個教會組織的名聲發熱心尤甚於對上帝的熱心，對任何敢於跟從基督而不皈依他那個教會的聖徒（可九38），便不惜口誅筆伐。耶穌說，『你們要謹慎自守，免去一切的貪心；因為人的生命，不在乎家道豐富』（路十二15）。那個愚蠢的財主的故事這樣說：『有一個財主，田產豐盛。自己心裏思想說，我的出產沒有地方收藏，怎麼辦呢？又說，我要這麼辦；要把我的倉房拆了，另蓋更大的；在那裏好收藏我一切的糧食和財物。然後要對我的靈魂說，靈魂哪，你有許多財物積存，可作多年的費用；只管安安逸逸的喫喝快樂罷。上帝却對他說，無知的人哪，今夜必要你的靈魂；你所預備的，要歸誰呢？凡為自己積財，在上帝面前却不富足的，也是這樣』（路十二16～21）。『人就是賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？』（可八36）。『不要為生命憂慮喫甚麼；為身體憂慮穿甚麼。……你們只要求祂的國，這些東西就必加給你們了。……因為你們的財寶在那裏，你們的心也在那裏』（路十二22～34）。

8. 撒但 撒但是一切說謊和編造虛謊之人的父，是各種罪惡的煽動者，而且是人心的統治者。耶穌說，『你們是出於你們的父魔鬼，你們父的私慾，你們偏要行，他從起初是殺

人的，不守真理；因他心裏沒有真理，他說謊是出於自己，因他本來是說謊的，也是說謊之人的父』（約八44）。小小的謊言和太大的謊言是同樣要不得的。謊言有的出自口頭，有的藉着文字，有的顯於行動。假冒爲善的人就是說謊的人，因爲他實際上是冒充別人。上帝不會說謊——基督徒也不能（多一2）。『我們若說是與上帝相交，却仍在黑暗裏行，就是說謊話，不行真理了』（約壹一6）。『城外有那些犬類，行邪術的，淫亂的，殺人的，拜偶像的，並一切喜好說謊言編造虛謊的』（啓廿二15）。上帝恨惡作假見證的人和說謊的人（箴六19）。

9. 星 星代表每一個人心中的良心。在這裏它已玷污了，而又是邪惡的，這或許是由於不斷而又任性的犯罪所使然。它是盲目的，而且又是歪曲的，因此它再不能判斷它自己的行動了。這個邪惡的良心，有時可能很安靜，有時却是不安。它應寬恕時，它便控告；它應控告時，它便寬恕。它可能已被熱鐵烙慣了，而且因拋棄信仰而失却了一切意識和感覺，反而去聽從那引誘人的邪惡和鬼魔的道理，而且假冒爲善說謊（提前四1，2；來十22）。

10. 上帝的眼睛 上帝的眼睛看見在這顆心中發生的一切。沒有甚麼能在祂那如同火焰的眼睛面前掩藏起來，所以祂知道並且看見心中隱藏着的一切思想和意圖。無論你是在黑夜、在深林、在深坑、或在任何別的地方所做的惡事，上帝都看見。（在這些圖畫中的那個眼睛，也是與人臉上的表情配合的）。

11. 小火舌 在心周圍的那些小火舌，代表上帝的愛圍繞着這顆有罪的心。由於上帝恨惡罪而又愛罪人，祂不願罪人死亡，乃願罪人悔改而存活。耶穌來，就是要拯救罪人。一個罪人悔改，在天上的喜樂是大的。小火舌也代表耶穌基督的血；祂是『上帝的羔羊，除去世人罪孽的。』

12. 天使 天使代表上帝的道。上帝要對這個受迷惑、担罪担的人說話，使他（或她）可以悔改，並讓上帝的光與愛進入心中。

13. 鴿子 鴿子是聖靈，就是真理的靈的一種表記，祂

使人為罪、為義、為審判自己責備自己。在這裏聖靈是在人的心外面。祂不能住在罪掌權的地方。

如果這顆心的這一幅圖畫與你心中的光景相似，你就要呼求主，向祂敞開你的心，讓祂真道的光照進來。「當信主耶穌基督，你就必得救。」是的，上帝是甘心情願的，祂已經應許改變你的心，賜一顆新的心和一個新的靈在你裏面。這在第二幅圖畫中有詳細的說明。

第二圖（知罪、認罪的心）

這幅圖畫表明一顆悔改的心開始尋求上帝。天使手持寶劍，就是上帝的道，它是『活潑的，是有功效的，比一切兩刃的劍更快，甚至魂與靈，骨節與骨髓，都能刺入剖開，連心中的思念和主意，都能辨明』（來四12）。上帝的道提醒他，『罪的工價乃是死，』而且『按着定命，人人都有一死，死後且有審判』（來九27）。罪人和不信的人的份，將會在燒着硫磺的火湖裏。

天使的另一隻手拿着一個骷髏頭。這是提醒罪人：我們大家都必有一死。我們的身體，就是我們十分愛惜，給它吃，給它穿，給它裝飾，小心看顧照拂，使它的欲望和要求都得着滿足的，却是會死，會朽壞，會被蟲子吃掉的，然而，我們的魂和靈却會存到永遠，而且一天還要出現在上帝的審判台前。

在這裏我們看見這個罪人開始注意上帝的信息，而且向着上帝的愛敞開他的心。聖靈開始照進這顆黑暗而且有罪的心。上帝的光進入他的聖殿，把一切黑暗都驅逐出去。當上帝的光進來時，黑暗就非走不可。罪（由各種動物代表）就非逃避不可。所以，親愛的讀者，要讓這世界的光——耶穌——進入你心中，黑暗和黑暗的行爲就非離開這顆心不可，正如在這幅圖畫中所表明的。耶穌說，『我是世界的光，跟從我的，就不在黑暗裏走』（約八12）。靠你自己的努力，你自己的智慧，或別人的智慧，你絕對無法把黑暗驅逐出去。最簡單、最可靠、最快、而且最有效的唯一方法，就是讓真光——耶穌——進來，黑暗，就是罪，便非離開不可。在黑夜中，月光和星光可能對你有些幫助，但當太陽升起時，黑暗和那些較小的光就消

失了。耶穌是公義的太陽。當祂進入耶路撒冷的聖殿時，祂趕出一切賣牛羊和鴿子的，並推倒那些兌換銀錢之人的桌子，說，『經上記着說，我的殿必稱為禱告的殿；你們倒使它成為賊窩了』（太廿一13）。你的心本來是預定要成為上帝的殿

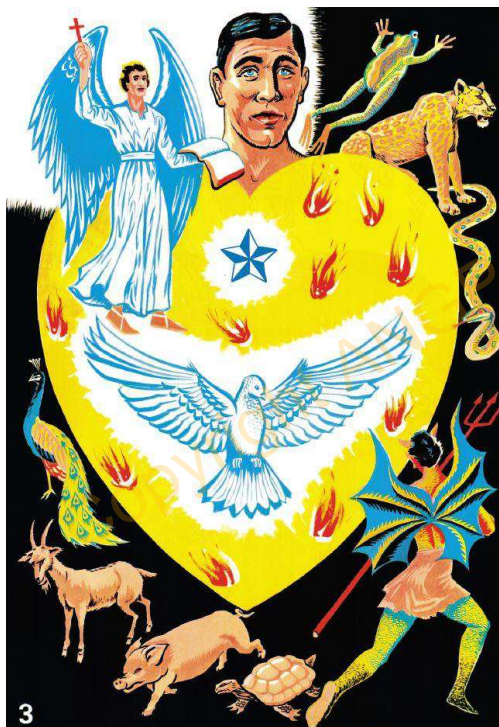


2. 知罪、悔罪的心

的。祂要住在其中，美化它，用光、愛、和喜樂來充滿它。耶穌不但來赦免我們的罪惡，而且來拯救我們，把我們從罪的權勢和轄制中釋放出來。『所以天父的兒子（耶穌）若叫你們自由，你們就真自由了』（約八36）。

第三圖（悔改的心）

這幅圖畫給我們看見一個真正悔改的罪人心中的光景。他現在看見他許多的罪惡的嚴重與可怕，耶穌就是為他那些罪惡



3. 悔改的心

死在十字架上。當他觀看那個十字架，就是天使——上帝的道——所顯示給他的，十字架就破碎他那顆現在已痛悔的心，他而且為自己許多的罪惡真誠地感到深切懊悔而且憂愁。當他看

見上帝顯示在耶穌基督身上的大愛時，這愛就融化他的心，尤其是在他開始體會到上帝的兒子耶穌基督來除去他許多罪惡的時候，因為祂甘心情願代他死在那被咒詛的木頭上。

耶穌被鞭打，被戴上荆棘冠冕，被無情的釘子穿過祂的手和腳，而為我們的罪死在十字架上，這事實使悔改的罪人一旦清楚而又深刻的領會了，就必定會使他的心和生活大大革新。當他閱讀上帝的道，他在其中就如同對着一面鏡子，能看見自己，愈來愈多的體會到自己遠離上帝有多遠，違背祂的命令已到甚麼程度。深切而又虔誠的憂傷與痛悔抓住了他，他帶着眼淚在上帝面前傾心吐意，苦苦哀求時，耶穌便臨近他。他開始體會『上帝的兒子耶穌基督的血洗淨我們一切的罪』（約壹·7）時，上帝的愛與平安便湧入他心中。『耶和華靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人』（詩卅四18）。上帝的話又說，『我所看顧的就是虛心痛悔因我話而戰兢的人』（賽六十六2）。聖靈用耶穌說過的話向他（或她）低聲說，『小子，放心，你的罪赦了。』在他仍注視十字架和耶穌在其上傾流的寶血，相信那一切都是為他作的時候，他開始體會到罪担已被除去，因為耶穌已經擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；而且『祂為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷；』『耶和華使我們眾人的罪孽都歸在祂身上』（賽五十三）。

聖靈和上帝的愛就依據這顆潔淨了的心。當他憑信心仰望十字架和耶穌時，他就開始體會到自己的罪惡已蒙赦免，因此他在自己的心中就得到了保證：上帝的兒子耶穌基督的血已經潔淨了他一切的罪（約壹·7）。他現在確實相信：凡信耶穌的人，必不致滅亡，反得永生（約三16）。因為在耶穌裏面，『我們藉祂的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照祂豐富的恩典』（弗·7）。肉體中的邪情惡慾，現在已經讓位給要為上帝而活和要服事『先愛我們』的那一位的深切願望。現在他不是愛世界和世界上的事，而是愛上帝和上帝的事了。

所以在這一幅圖畫中，我們發現代表罪的那些動物，現在都在他的心外面，不過撒但遲遲不願離開他以前的居處，頻頻回頭看，希望能再進到裏面去。這就是為甚麼主耶穌警告我們要儆醒禱告；要抵擋魔鬼，這樣他就必離開我們逃跑了。

以在義上活』（彼前二24）；成爲就世界而論是已釘死在十字架上的基督徒。聖經上吩咐我們『當順着聖靈而行，就不放縱肉體的情慾』（加五16，25）。

主耶穌被人剝了衣裳之後，被人綁在柱子上，這柱子，和他們殘忍地鞭打祂的鞭子，在這幅心圖中都描繪了出來。祂爲我們的罪被鞭打，因『祂受的刑罰我們得平安。』希律和他的兵丁戲弄祂，把祂鞭打了之後，就把一頂荆棘冠冕硬壓在祂頭上——不是把一頂金的冠冕戴在祂頭上，並拿一根葦子放在祂的右手裏——不是給祂一根王的權杖，他們並且跪在祂面前戲弄祂，說，『恭喜猶太人的王！』他們吐唾沫在祂臉上，並拿那根葦子打祂的頭。他們這樣可耻而又殘忍地戲弄了祂之後，便帶祂出去釘十字架。

有許多所謂基督徒，他們在教堂中禱告，領受主的聖餐，唱詩稱頌上帝，然而他們藉着自己邪惡的行爲，却不斷地把救主重新釘在十字架上。『凡稱呼我主阿主阿的人，不能都進天國；惟獨遵行我天父旨意的人，纔能進去』（太七21~27）。

在這幅圖畫中，我們也發現那個屬於猶太的錢袋，他出賣主耶穌，只爲了三十塊錢，因爲他貪愛錢財，這貪婪的心使他利令智昏。燈籠，鎖鏈等等，都是那些兵丁在夜間去捉拿耶穌時所使用的。骰子，往往用來作賭具，被那些兵丁用來拈阄分祂的衣服，這樣便應驗了聖經上的預言，『他們分了我的外衣，爲我的裏衣拈阄』（詩廿二18）。他們取去耶穌所有的一切，而把祂本人棄絕了，說，『我們不願意這個人作我們的王。』

就一般而論，人人都想從上帝那裏得到一切的福份，雨水，和陽光，可是他們却不願意服在獨一上帝的統治之下。在許多人來說，只有他們遭遇難處和絕望的時候，才要上帝來幫助他們。

兵丁用槍刺祂的肋旁和心房，『隨即有血和水流出來』（約十九33~37）。鷄還沒有叫以先，彼得已三次不認主，但後來他痛哭，流淚悔改。你是用言語和行爲承認耶穌嗎？或者你在人面前以這樣做爲耻嗎？耶穌說，『凡在人面前認我的，在我天上的父面前，也必認他。凡在人面前不認我的，在我天上的父面前，也必不認他』（太十32，33）。

耶穌也說，『不背着他的十字架跟從我的，也不配作我的門徒』（太十38）。那些站在這磐石——耶穌基督——上的人有福了！

『永久磐石爲我開，
容我藏身在你懷；
願你所流血和水，
解決我的衆罪孽；
贖我免去罪永刑，
救我脫離罪權能。』

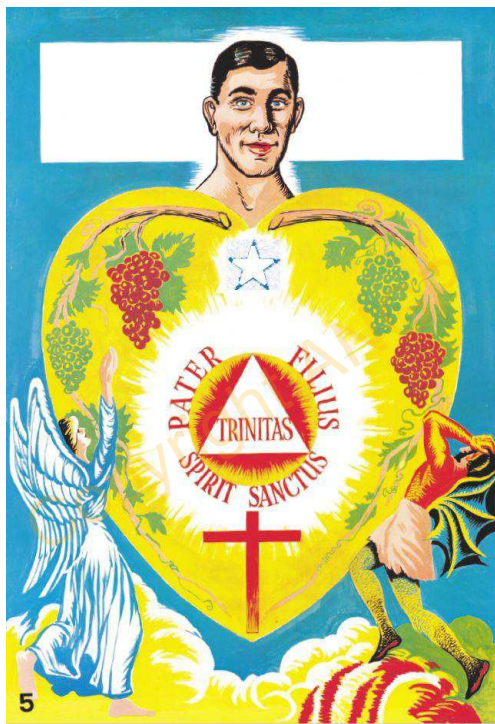
第五圖（成爲上帝的殿的心）

這幅圖畫表明罪人蒙上帝豐恩厚愛的拯救，他的心已經潔淨成聖了。這顆心已經成了上帝真正的聖殿，是父子聖靈三位一體的上帝的居所，照着主耶穌基督所應許的，『人若愛我，就必遵守我的道；我父也必愛他，並且我們要到他那裏去，與他同住』（約十四23）。上帝藉着耶穌基督使人有尊榮，使人蒙福，而且使人升高（路一52）。

這顆心現在已經成了上帝真正的殿。罪已經被趕出去。我們看見聖靈，就是真理的靈，住在心中，而不是由說謊之人的父撒但所支配的各種動物盤據在裏面了。這顆心已經成爲一棵又美麗又結果子的樹或是一個花園，結出聖靈的果子，就如仁愛，喜樂，和平，謙卑，忍耐，恩慈，良善，信實，溫柔，節制，和使上帝以及人都喜悅的其他品德，而不是作罪的那可憎的座位了。他現在已經成爲真葡萄樹——我們的主耶穌基督——上的一根結果子的枝子。這個結果子的秘訣，就是他時常在基督裏面，基督和祂的話也常在他裏面（約十五1~10）。他既受了聖靈的洗，又被聖靈充滿，他就有能力勝過肉體和肉體的情慾，並且把舊人釘在十字架上。靠着聖靈的大能，他就能隨從聖靈而行，克制肉體。他如今活着，不再是憑自己所見、所聽、和所感覺的了，而是憑着信心——因爲在基督耶穌裏的信心就勝過世界。他現在活着，是憑着一種確實而又活潑的盼望而活，而且被我們的主耶穌基督不久就要回來的那個榮耀的盼望而得以堅固。他如今活着，是靠着上帝的愛並且在上

帝的愛中活着，這愛是永遠常存的。

『清心的人有福了，因為他們必得見上帝』（太五 8）。
大衛王，儘管他擁有一切的財富，而且戰勝外面的仇敵，深知



5. 成爲上帝的殿的心

最厲害的爭戰是在他自己的心中進行着，並體會到自己內心深切的需要，便禱告說，『上帝阿，求你爲我造清潔的心，使我裏面重新有正直的靈』（詩五十一-10）。沒有人能潔淨自己的

心，也沒有人能在自己裏面造一顆新心，除非他本着真誠悔改的心來到上帝面前，求上帝在他裏面造一顆新心。上帝現在正渴望在你身上做一件新事。你用徒托空言的承諾和保證把你那一件自以為義的破爛衣服縫補起來，也不能使你的心成爲一個適宜作上帝居住的所在。祂實在太心甘情願的幫助你了，因爲是祂這樣應許說，『我必用清水灑在你們身上，你們就潔淨了；我要潔淨你們，使你們脫離一切的污穢，棄掉一切的偶像。我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裏面，又從你們的肉體中除掉石心，賜給你們肉心。我必將我的靈，放在你們裏面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章』（結卅六25～27）。這是新約的意義，是上帝用祂兒子耶穌基督的血所印證的。

在這幅圖畫中，我們也注意到天使的重新出現。天使是受命服事將來承受永生之人的，並在敬畏上帝的人四圍安營（詩卅四7；九十一11；但六22；太二13；十三19；十八10；徒五19；十二7～10）。

魔鬼也可以在這幅圖畫中看見，緊貼着心站着，好像是要找機會再進到他從前的居所裏面。所以聖經勸告我們要做醒禱告，因爲我們的『仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地遊行，尋找可吞喫的人』（彼前五8）。他往往裝作光明的天使，用這世界的情慾來誘惑不儆醒的聖徒，就連蒙揀選的人他也用狡猾的手段去欺騙他們。然而，如果我們抵擋魔鬼，他就必離開我們逃跑了（雅四7）。

第六圖（受試探而分裂的心）

這是背道者一幅令人悲哀的圖畫。有一隻眼睛開始閉起來，表明他在基督徒生活中正開始變爲冷淡和沉睡，而另一隻眼睛則無耻地左顧右盼，向世界求愛。他裏面的光已變爲昏暗，而且在他心中表明他願意與基督一同受苦的那些象徵已經減少，而且不再是直立的了。他被各種試探包圍，他現在不是抵擋那些試探，而是逐漸向試探屈服了。他現在開始聽從試探者詭譎的建議和徒托空言的承諾，而不聽從上帝的聲音了。雖然他仍然可能常到教堂做禮拜，把他的貪愛世俗掩藏在熱心宗

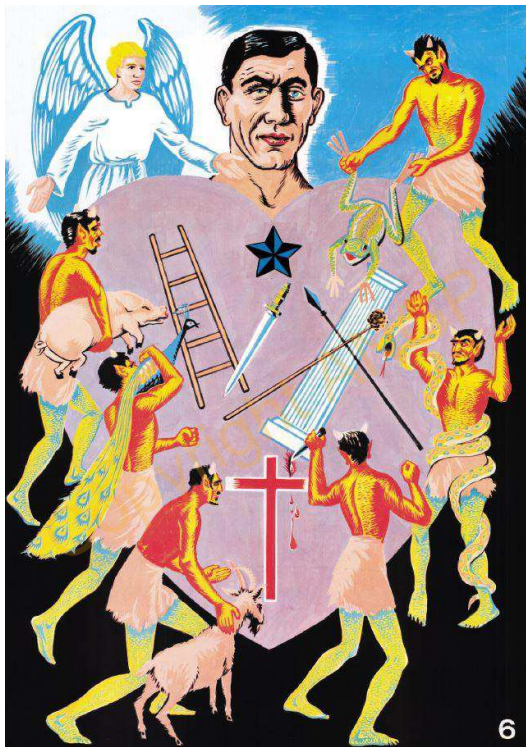
教的大衣下，而愛上帝的心在他心中已經冷淡了。他現在已經變成三心兩意，毫無定見了。他開始向世界賣弄風情，又假裝愛上帝。在他心中的那顆星——良心——已經變成昏暗了。十字架如今已不再用微笑來背負，而是已變成一個不受歡迎的重担了。他的信心開始動搖，他停止了在禱告中與上帝交談，對他心中的光景已變得疏忽和漠不關心，並且逐漸給在他心外窺伺的試探者留地步。他更歡喜與世俗的人為伍，而不喜歡與真信徒相交了。

孔雀（代表驕傲）的靈開始侵入來了。他可能已經忘記他是唯獨靠恩得救的，而且變成了一個驕傲的基督徒。醉酒在門口叩門，要闖進來。在一種特別場合中，在一羣世俗的朋友們中，他耻於被人認為與人有別，是弱者，或不會交際，而魔鬼乾脆就告訴他，說這種場合是不會損害他的靈性生活的。屬血氣的思想和情慾在叫囂。或許他已開始欣賞邪淫的玩笑，喜愛看淫書淫畫，喜歡與邪淫的人為伍，光顧舞院和有問題的娛樂場所，魔鬼告訴他，食色性也，犯一次罪不算罪，這些從魔鬼而來的邪惡意見他全都接受。

誠然，邪惡的野鳥和不潔的意念從我們的頭上飛過，我們是毫無辦法的，但是，如果我們讓牠們落在我們心中，讓牠們在我們心中作窩，孵出牠們邪惡的行為來，那我們就難辭其咎了。我們若留些微的地步給魔鬼，他就得寸進尺把我們抓住，將我們的靈魂拉到萬劫不復的地獄裏去。所以上帝嚴肅的警告我們：要逃避少年人的情慾，不論罪以甚麼形式出現，都不要與它戲耍。要逃到耶穌那裏去，祂是拯救者，祂是得勝者。

在這幅圖畫中見到的這個人，被人用短劍刺心，那是代表那些嘲笑和反對基督教的人。他們用惡毒的舌頭和譏刺的嘴唇刺傷基督徒的心——這種攻擊是使一顆分裂的心無法存活的。他開始怕人多於怕上帝，而且，因為怕人所會說，所會作的，他變成了人的奴隸，漸漸遠離了上帝。在遭遇困苦失望之時，忿怒和壞脾氣便紛紛現形，要強行進來。嫉妒那一條毒蛇，就是看見別人更加成功、更加順利時便出現的，在不知不覺之間就爬了進來。而且，只要予以半點機會，就會給憎恨和驕傲敞開門戶了。

貪財是極容易爬進我們心中的，除非我們留意主耶穌的警告，說，『總要做醒禱告，免得入了迷惑』（太廿六41）。『所以自己以為站得穩的，須要謹慎，免得跌倒』（林前十12）。



6. 受試探而分裂的心

我們必須穿戴上帝所賜的全副軍裝，好叫我們能抵擋魔鬼的詭計（弗六11~18）。

第七圖（背道或硬化了的心）

這幅圖畫顯示出背道的人心中的光景，他以前已蒙了光照，嚐過天恩的滋味，又於聖靈有份，却離棄了道理。這幅圖畫也顯示出從未悔改或從未向上帝降服的人的光景，雖然那稱為『好消息』的福音真理已經傳給他並且向他顯明了。一個人，當上帝感動他時，若硬着心，雖然他極力想改良自己，必白費心機，而且會愈來愈敗壞。

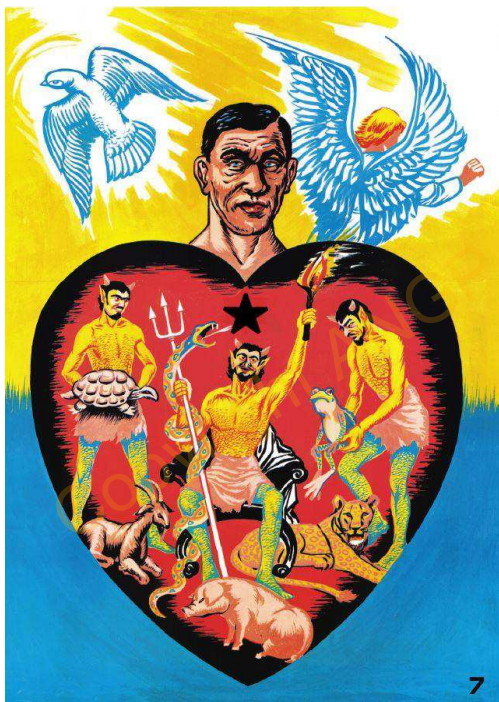
論到背道者，耶穌自己曾描述這種人的光景，說，『污鬼離了人身，就在無水之地，過來過去，尋求安歇之處；既尋不着，便說，我要回到我所出來的屋裏去。到了，就看見裏面打掃乾淨，修飾好了，便去另帶了七個比自己更惡的鬼來，都進去住在那裏；那人末後的景況，比先前更不好了』（路十一24~26）。『俗語說得真不錯：狗所吐的牠轉過來又喫；豬洗淨了又回到泥裏去；這話在他們身上正合式』（彼後二22）。

這些經文清楚的說明背道者或未悔改的罪人心中的光景。罪，以其一切詭譎的途徑又再進來，在人心掌權。甚至他的臉都相應地顯露出他心中的光景。聖靈，就是那個溫柔的鴿子，都不得不要離開這顆心，因為罪和聖靈不能同住在一起。這顆心不可能既是撒但的窩而同時又能成為上帝的殿。天使——上帝的道——不得不憂傷地離去，但他仍然回頭看，希望他（或她）仍然會悔改，像那個悔改的浪子一樣；那個浪子『恨不得拿豬所喫的豆莢充飢，也沒有人給他。他醒悟過來，就說，……我要起身，到我父親那裏去，向他說，父親，我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子』（路十五16~18）。父親看見他悔罪的兒子，就饒恕他，並恢復他原來的地位。

在這幅圖畫的那顆心，顯示沒有真正悔改的跡象，沒有歸向上帝，沒有在耶穌的腳前尋求赦免。他的良心彷彿被熱鐵烙過，而且變成默不作聲了。他有耳朵，但是聽不見耶穌懇求的聲音。他有眼睛，但是看不見地獄的無底坑就在他腳下張開。他持續在罪中也不再以為耻了。撒但來到他心中統管一切，如同一個王坐在王座上一般。他可能仍然在外表上以端莊受尊敬而自誇，有熱心宗教的儀表，像粉飾的墳墓一樣，『裏面却裝

滿了死人的骨頭，和一切的污穢』（太廿三27）。

說謊之人的父竊據了真理之聖靈的地位。每一種動物——每一樣罪——都隨着一個特別的鬼魔和污穢的靈，佔據了他的



7. 背道或硬化了的心

心。雖然他很願意使自己擺脫這些邪惡的折磨者，但是牠們把他抓住不放。『人干犯摩西的律法，憑兩三個見證人，尚且不得憐恤而死；何況人踐踏上帝的兒子，將那使他成聖之約的血

當作平常，又娶慢施恩的聖靈，你們想，他要受的刑罰該怎樣加重呢？」（來十28，29；彼後一3～12）。

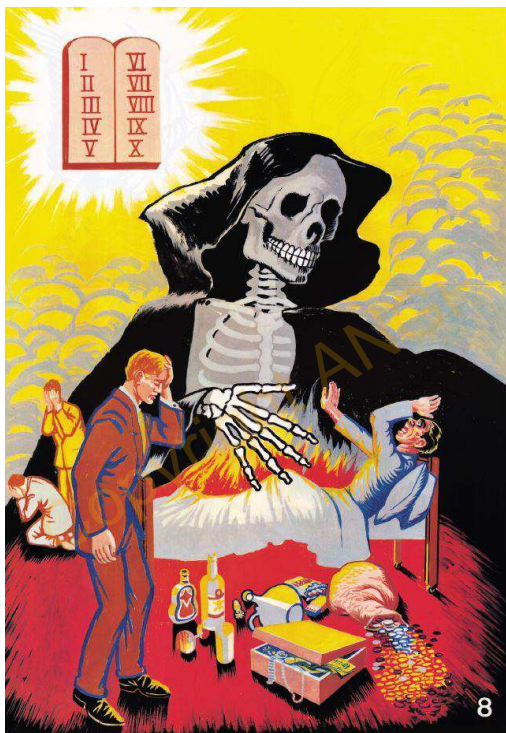
親愛的朋友，倘若這幅圖畫與你心中的光景相似，就要趕快從你心坎深處向上帝呼求。你若存着真正悔改的心到祂面前來，「祂都能拯救到底，」並且能、而又願意赦免你一切的罪。祂能捆綁魔鬼和他黑暗勢力的全軍，把他們從你心中趕出去，只要你願意讓祂這樣做。有個長大痲瘋的來到耶穌面前，說，「你若肯，必能叫我潔淨了。」耶穌回答說，「我肯；你潔淨了吧」（可一40，41）。你也要像他一樣來到耶穌面前。但是，如果你繼續剛硬你的心，愛黑暗過於愛光明，那樣就沒有希望，因為你那樣是選擇死亡，而不是選擇生命——「因罪的上價乃是死」（羅六23）。

第八圖（罪人的命運）

在這裏我們看見拖延或硬心的罪人接近死亡時的情形：他的身體可能十分痛苦，他的靈魂滿了對死亡的恐懼。死亡（骷髏）在未料到和不想要的時候來了。騙人的娛樂已經成為過去，現在要面對的可怕事實是罪的那昂貴而又可怕的上價。地獄的慘痛已抓住了他。他現在雖然極想禱告，却發現自己無法與上帝交談，因他狂傲的拒絕上帝的愛已經太久了。他往日的朋友們都怕站在他床前，而且，他們徒托空言的安慰現在也已不能對他有所幫助了。他那些或許是不義之財，現在既不能延長他的生命，也不能減輕他的靈魂中的慘痛，更不能拯救他的靈魂。他發現自己無法集中注意力在上帝身上，因為魔鬼不給他任何機會，使他可以這樣做。

他從前所喜愛、所為之而活的每一樣事物，現在都似乎在嘲笑他，甚至他那個不忠心的、或許根本就沒有悔改的牧者，現在也不能對他有所幫助，因為他一直都狂傲地拒絕了上帝的恩典，而落在律法的定罪之下了。他現在開始體會到：『落在永生上帝的手裏，真是可怕的』（來十31）。他曾想在適當的時候或臥病在床時與上帝結算一下賬目，但現在他發現已經太遲了。難以數算的人突然死亡，臨死前根本沒有機會尋求上

帝。所以，最要緊的是：在上帝可以尋求的時候尋求祂。這個臨終的罪人，一生棄絕上帝的恩典和仁愛，這時聽不到上帝安慰和拯救的言語，却要聽見他所棄絕的救主、現在作了他的審



8. 罪人的命運

判者的判語：「你們這被咒詛的人，離開我，進入那為魔鬼和他的使者所預備的永火裏去」（太廿五41）。『按着定命，人人都有一死，死後且有審判』（來九27）。

第九圖（得勝的心）

這幅圖畫表明一個基督徒忍受並勝過了火煉的試煉和試探。他在各方面都曾受試探，依然堅信不移，忍耐到底，使他藉着耶穌基督得勝有餘。他不但加入了基督徒的賽跑，而且耐心奔跑，百折不回，也不左顧右盼，單單『仰望為我們信心創始成終的耶穌』（來十二1，2）。

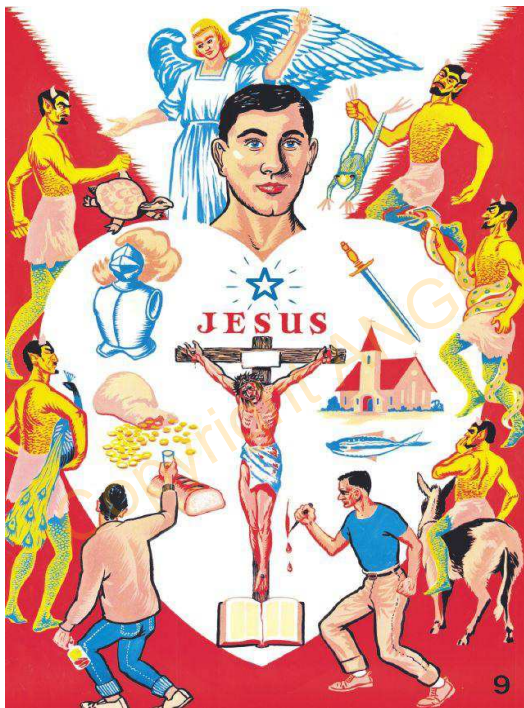
撒但和他的全軍把這顆相信的心重重圍困，想使上帝的孩子走入迷途，却枉費心機。驕傲，貪財，邪淫的鬼魔，以及別的罪惡，也用圖表明出來。在豹那個方位，我們現在看見有一頭驢，因為罪往往以不同的形式，藏在不同的外衣或名目之下接近我們。但是，即使罪披着宗教外衣或裝作光明的天使而來，儆醒的基督徒都會覺察出來，因為上帝的道和真理的聖靈令他明白一切的真相。一個手持酒杯的人，繞着基督徒跳舞，想要用屬世的娛樂來試探他。然而，這試探對獻身的基督徒毫無功效，因為他已經與基督同釘十字架，他向罪並且向世界都已經死了。圖中第二個人用一把短劍刺基督徒。說人壞話，背後造謠中傷，嘲弄，和威嚇，經常藉着上帝的仇敵——而且往往藉着一些所謂信徒——刺傷真信徒的心。但是，他已向別人所說的一切死了，他祇留意上帝所說的。他記得耶穌說過的話：

『人若因我辱罵你們，逼迫你們，捏造各樣壞話毀謗你們，你們就有福了。應當歡喜快樂，因為你們在天上的賞賜是大的』（太五11，12）。

罪，肉體（就是老自己），和魔鬼，經常竭盡全力想要使基督徒與上帝的愛隔絕。但是基督徒能真正地以極大的喜樂與信心說，『誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難麼，是困苦麼，是逼迫麼，是飢餓麼，是赤身露體麼，是危險麼，是刀劍麼？』（羅八35）。『然而靠着愛我們的主，在这一切的事上，已經得勝有餘了』（羅八37）。既穿戴了上帝所賜的全副軍裝，他藉着那位已經勝過了一切試探引誘的耶穌基督就能在磨難的日子站立得穩，並且勝過一切試探，我們藉着他，也應當能夠勝過，並得着榮耀的冠冕。

星代表他的良心，是清澈光明的。他的心滿有信心，並且

充滿聖靈。天使，代表上帝的道，使他想起所賜給得勝並忍耐到底的人的那些寶貴應許。『得勝的，我必將上帝樂園中生命樹的果子賜給他喫。』『得勝的，必不受第二次死的害。』『得



9. 得勝的心

勝的，我必將那隱藏的嗎哪賜給他，並賜他一塊白石，石上寫着新名。』『那得勝又遵守我命令到底的，我要賜給他權柄……。』『凡得勝的，必這樣穿白衣，我也必不從生命册上

塗抹他的名，且要在我父面前，和我父差使者面前，認他的名。」「得勝的，我要叫他在我上帝殿中作柱子，他也必不再從那裏出去。」「得勝的，我要賜他在我寶座上與我同坐，就如我得了勝，在我父的寶座上與祂同坐一般」（啓二 7，11，17，26；三 5，12，21）。

傾倒的錢袋 表明不但他的心，而他的金錢也奉獻給上帝了。他非但不浪費他屬地的財物，反而用來幫助窮人，奉獻他收入的十分之一，將捐獻或甚至他的一切所有交給上帝，爲了上帝的榮耀而使用他的一切。

餅與魚 表明他過着清潔而且有節制的生活。他不喝醉人的飲料，或吃血或勒死的或任何其他不潔的食物玷污自己。他不浪費自己的金錢，也不抽或嚼任何形式的煙草玷污自己的身體（因爲身體是上帝的殿），他也不吸毒或吃有害的藥物，只吃有益健康和清潔而又富於營養的食物。他自己的心已經成爲一個禱告的殿。他也經常存着敬虔的心參加教會的聚會，無論是甚麼天氣或處於甚麼境遇都是如此。他喜愛禱告，不論是在聖殿中或家中或自己的密室中都是一樣，因爲他知道：基督徒若不藉着禱告與上帝交通，便無法生存。

敞開的書本 表明聖經對於他來說是一本時常翻開的書，他每日閱讀，每日研究，在其中尋求智慧和力量，生命和亮光，以及說不盡的豐富。聖經成了他腳前的燈，和用來戰勝仇敵的寶劍。聖經是他的靈魂每日所需的靈糧，消解他心靈乾渴的甘露，潔淨他全身的淋浴，和使他可以看見自己真面目的一面鏡子。

他喜歡背負十字架，因爲他知道：沒有十字架，便沒有冠冕。由於他知道自己已經與基督一同復活，一舉一動有新生的樣式，他就尋求那些在天上的事物，永恆的事物，和所未見的事物。他預備隨時迎見上帝，而且他像一棵樹，栽在溪水旁，按時候結果子；他也像真葡萄樹上的一根枝子，多多結果子。他不必懼怕死亡，因爲上帝的完全的愛，就是他藉着聖靈而得着的，已經充滿了他的心。

第十圖（榮耀地歸回天家）

耶穌說，「復活在我，生命也在我；信我的人，雖然死了，也必復活。凡活着信我的人，必永遠不死」（約十一-25，



10. 榮耀地歸回天家

26)。「那聽我話，又信差我來者的，就有永生，不至於定罪，是已經出死入生了」（約五24）。死不能使基督徒驚恐或感到痛苦。「死被得勝吞滅了。死阿，你的毒鈎在哪裏？墳墓

阿，你的得勝在哪裏？……感謝上帝，使我們藉着我們的主耶穌基督得勝』（林前十五54~57）。

一個與上帝同活、同行的人，是不恐懼死亡的。當他離世的日子到了的時候，他會欣然離開，正如使徒保羅所說的，『情願離世與基督同在；因為這是好得無比的』（腓一23）。

基督徒渴望得見耶穌的面，祂爲了救贖他，曾爲他死在十字架上。聖靈也使他想起耶穌說過的話：『你們心裏不要憂愁，你們信上帝，也當信我。在我父家裏有許多住處……我……就必再來接你們到我那裏去；我在那裏，叫你們也在那裏』（約十四1~4）。『上帝爲愛祂的人所預備的，是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的』（林前二9）。地上沒有適當的言語，可以用來說明或形容主耶穌基督爲跟從祂的人在天上所預備地方的榮美。

在最後這一幅圖畫中，所看見的不是可怕的骷髏（死），而是上帝的天使或報信者。他正等待着，把這個已被稱義的靈帶回到上帝那裏去。魂和靈，現在已從必死身體的桎梏中釋放出來，飛經敞開着的天門，到他心靈所愛慕的那一位的懷裏，他在地上生和死都是爲了祂。在上帝面前有個快樂的歡迎會正等待着他，他的主和主人會在那裏歡迎他，會用這稱讚的話語對他說，『好，你這又良善又忠心的僕人，可以進來享受你主人的快樂』（太廿五21）。撒但再也沒有權柄可以轄制他，因爲『在耶和華眼中看聖民之死，極爲寶貴』（詩一一六15）。『我聽見從天上有聲音說，你要寫下，從今以後，在主裏面而死的人有福了；聖靈說：是的，他們息了自己的勞苦，作工的果效也隨着他們』（啓十四13）。

最後的勸勉

親愛的讀者，願上帝幫助你把你的心奉獻給祂，祂愛你，因爲祂現在懇切勸告你說，『我兒（我女兒），要將你的心歸我』（箴廿三26）。要把你的疲憊、失望、創痛的心交給耶穌，祂就會賜給你新心和新靈在你裏面。不要被你自己那顆詭詐的心欺騙，順從其情慾，因爲『心中自是的，便是愚昧人；

憑智慧行事的，必蒙拯救』（箴廿八26）。要棄絕你的罪惡，要謹守公義，『因為罪的工價乃是死，惟有上帝的恩賜，在我們的主基督耶穌裏，乃是永生』（羅六23）。

你若是已經把你的生命交托給上帝，就『要用在基督耶穌裏的信心和愛心，常常守着那純正話語的規模，』爲了同一的理由，保羅在提摩太後書一章十二節說，『因為知道我所信的是誰，也深信祂能保全我所交付祂的，直到那日。』要在至聖的真道上造就自己，要在聖靈裏禱告，保守自己常在上帝的愛裏，要仰望萬主之主、萬主之主耶穌，祂是道路，真理，和生命，祂不久就會再來迎接屬祂的人。

『那能保守你們不失腳，叫你們無瑕無疵，歡歡喜喜站在祂榮耀之前的，我們的救主獨一的上帝，願榮耀，威嚴，能力，權柄，因我們的主耶穌基督，歸與祂，從萬古以前，並現今，直到永永遠遠。阿們』（猶24，25）。

（古樂人譯）

『有一地比白日更光彩，
雖遙遠我因信望得見，
我天父在那地常等待，
已爲我備安宅於裏邊。

『到美地我必隨那衆聖，
聲和諧歌新詩以頌主，
心快樂得永遠的生命，
再無懼也無憂而無苦。

副歌：

到那日，樂無比
同衆聖得聚會在美地。

A SPECIAL WORD FROM ANGP
UN MONDE SPÉCIAL DE L'ANGP
UMA PALAVRA ESPECIAL DA ANGP

This booklet "The Heart of Man" is available in over 538 languages and dialects spoken throughout the world (Africa, Asia, The Far East, South America, Europe, etc.) Our Heart Book is now also available on cell phones, tablets, etc from www.angp-hb.co.za or as an APP "Heart of Man" on Android phones.

Le livre du "Coeur de l'homme" peut être obtenu en plus de 538 langues et dialectes parlés dans le monde entier, à savoir: Afrique, Amérique, Asie, Extrême Orient, Europe. Notre Livre du Coeur est maintenant aussi disponible sur votre Téléphone cellulaire, plaques, etc. de www.angp-hb.co.za ou comme une Application "Heart of Man" sur téléphones Android.

Este livro "O Coração do Homem" é obtido em mais de 538 línguas e dialectos falados em todo o mundo, a saber: (África, Ásia, América do Sul, Extremo Oriente, Europa, etc). O nosso Livro O Coração do Homem também está agora disponível em telefone celular, tablets, etc. de www.angp-hb.co.za ou como um aplicativo "Heart of Man" nos telefones celulares Android.



The 10 heart pictures contained in this booklet are also available in the form of large coloured picture charts (86 x 61cm) bound together in a set of 10 pictures. These "Heart Charts" can be obtained with European or African features and are particularly suitable to be used in conjunction with the Heart Book for class-teaching, open air evangelization etc. Kindly contact us to ascertain the latest subsidized price of this chart.

Les 10 images du coeur qui figurent dans ce livre peuvent être obtenues en tableaux de couleur, format 86 x 61 cm, avec des physionomies européennes ou africaines. Ils peuvent être utilisés en même temps que le livre du coeur pour des classes bibliques, a

l'ecole du dimanche ou lors de reunions de plein air. Soyez aimable de nous contacter pour assurer les derniers prix en cours du tableau.

As 10 imagens do coracao, contidas neste livro podem ser obtidas num conjunto de 10 imagens em colorido no tamanho de (86 x 61 cm). Estes "Cartazes do Coracao podem ser obtidos com caracterfsticas Europeias e Africanas e podem ser usados em conjuncao com o mesmo livro em classes de ensino biblico, evangelizacao ou ao ar livre. Agradecemos que nos contacta- se para confirmacao do ultimo preco dos cartazes.



Kindly write to us if you are able to assist us with further translations of our free Gospel literature, informing us of the language into which you could translate this Gospel literature. Your assistance would be appreciated.

If you have found salvation in Christ, or have been otherwise blessed through our Gospel literature, please let us know. We would like to thank God with you, and remember you further in our prayers.

Nous vous invitons a nous contacter pour faire des arrangements concernant de nouvelles traductions de notre litterature, nous informant de la langue dans laquelle vous pouvez traduire cette litterature evangelique. Votre aide sera beaucoup appreciee.

Si vous avez trouve le salut en Christ ou si vous avez ete beni par notre litterature, nous vous prions de nous le faire savoir. Nous aimerions remercier Dieu avec vous et prier pour vous.

Nos vos convidamos a nos contactar, afim de fazer qualquer arranjo concernente a novas traducoes de nossa literatura em outras lnguas. Vossa assistencia sera muito apreciavel.

Se tem encontrado a salvacao em Cristo, ou se tem sido abençoado por intermedio da nossa literatura evangelica, faca o favor de nos

informar. Pois nos gostaríamos de agradecer a Deus juntamente convosco, e lembra-lo sempre em nossas oracoes.



For free Gospel literature, books and tracts in over 538 languages, write to:

Pour obtenir gratuitement de la litterature evangelique, des livres et des traites en plus de 538 langues, ecrivez a:

Para obter gratufamente a literatura evangelica, livros e folhetos em mais de 538 lnguas diferentes escreva para:

E-MAIL: info@angp-hb.co.za
info@angp.co.za

ALL NATIONS GOSPEL PUBLISHERS

P.O. Box 2191

PRETORIA

0001

R.S.A.

A Gospel Literature Mission financed by donations
Une Mission de litterature evangelique financee de dons
Missao de literatura Evangelica financiada por donativos

(Reg. No. 1961/001798/08)